

Vorwort

Arabische Redewendungen bilden einen wichtigen Bestandteil der alltäglichen Gespräche. Eine Redewendung kann ein Wort, Satz, Ausdruck, Spruch oder arabische Weisheit sein, welche zur Sprechsituation passt und direkt oder indirekt hilft, etwas zu sagen oder zu symbolisieren.

Dieses Lexikon der arabischen Redewendungen kann Arabisch-Lernenden als Nachschlagewerk dienen. Es kann auch helfen, den Wortschatz zu erweitern und darüber hinaus die arabische Sprache und Mentalität besser zu verstehen.

Die Redewendungen sind in Deutsch, Arabisch und phonetisch aufgeführt und sind in Arabisch alphabetisch sortiert. Zum Verständnis des Ursprungs der einzelnen Redewendungen haben wir diese, soweit es möglich war, wörtlich übersetzt. Wo es uns nötig erschien, haben wir in Deutsch in Klammern eine Erklärung hinzugefügt.

Als zusätzliches Hilfsmittel ist eine Audio-CD erhältlich, welche zu einer sauberen und klaren Aussprache auf Arabisch verhilft.

Zürich, August 2008

Dr. Mohamed Abdel Aziz